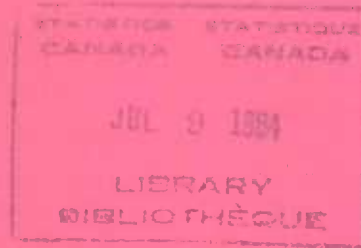




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$1.60, \$16.00 a year
Other Countries, \$1.90, \$19.00 a year

Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 par année
Autres pays, \$1.90, \$19.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

APRIL 1984

AVRIL 1984

Receipts for April 1984 have been estimated at \$843.2 million, an increase of 6.0% over the April 1983 total of \$795.3 million.

La valeur des recettes pour avril 1984 est évaluée à \$843.2 millions, soit une augmentation de 6.0% par rapport au total de \$795.3 millions déclaré pour avril 1983.

Provincial increases ranged from 2.5% in Ontario, 10.5% in Quebec and 14.3% in Manitoba. Saskatchewan and Newfoundland receipts showed a decrease of 0.7% and 10.4% respectively.

Par province, les augmentations sont comprises entre 2.5% en Ontario, 10.5% au Québec et 14.3% au Manitoba. En Saskatchewan et à Terre-Neuve, les recettes ont chuté de 0.7% et 10.4% respectivement.

Receipts for take-out restaurants were up by 12.7% over last year's figure. Unlicensed restaurants and taverns increased by 8.2% and 8.1% respectively, while caterers were up by 6.2%. Licensed restaurants growth was limited to 2.4% over April 1983.

Les recettes des établissements servant des repas à emporter ont grimpé de 12.7% par rapport à l'année dernière. Celles des restaurants sans permis et des tavernes ont augmenté de 8.2% et de 8.1% respectivement, alors que celles des traiteurs gagnaient 6.2%. La croissance des ventes des restaurants avec permis n'a pas dépassé 2.4% par rapport à avril 1983.

Accumulated sales for the first four months of 1984 when compared to the same period for 1983 showed a 6.2% increase. Increases were moderate in Nova Scotia (3.0%), New Brunswick (3.4%), Ontario (4.2%) and Saskatchewan (4.9%). The largest increases in sales were reported in Prince Edward Island (12.2%), Manitoba (11.2%) and Quebec (9.3%). Only Newfoundland (-11.9%) failed to report increased revenues over those of last year.

Les ventes cumulatives pour les quatre premiers mois de 1984 ont progressé de 6.2% comparativement à celles de la même période en 1983. Les hausses ont été modestes en Nouvelle-Écosse (3.0%), au Nouveau-Brunswick (3.4%), en Ontario (4.2%) et en Saskatchewan (4.9%). Les accroissements les plus importants ont été déclarés à Île-du-Prince-Édouard (12.2%), au Manitoba (11.2%) et au Québec (9.3%). Seule Terre-Neuve (-11.9%) signale une baisse de ses recettes par rapport à l'année dernière.

Unlicensed restaurant (10.0%) and taverns (11.0%) reported the largest gains for the first four months of 1984 when compared to the same 1983 period. Take-outs and licensed restaurants increased by 6.3% and 4.0% respectively. Caterers were only slightly above the 1983 level at 0.6%.

Les gains les plus importants pour les quatre premiers mois de 1984 par rapport à la période correspondante de 1983 ont été enregistrés par les restaurants sans permis (10.0%) et par les tavernes (11.0%). Les établissements servant des repas à emporter et les restaurants avec permis ont augmenté leurs ventes de 6.3% et de 4.0% respectivement. Les recettes des traiteurs dépassaient d'à peine 0.6% celles de 1983.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Merchandising and Services Division

Division du commerce et des services

July 1984
5-3404-513

Juillet 1984
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, April 1984 (Preliminary Figures)

TABLERAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, avril 1984 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	% Diff. 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	189,969.3	653,195.7	843,165.0	+ 6.0
Newfoundland - Terre-Neuve	2,711.4	7,814.8	10,526.3	- 10.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	627.5	2,167.8	2,795.4	+ 6.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,950.1	16,586.8	22,537.0	+ 5.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,005.3	12,037.3	16,042.7	+ 8.8
Québec	30,256.4	173,188.0	203,444.4	+ 10.5
Ontario	80,713.1	242,064.6	322,777.7	+ 2.5
Manitoba	10,124.7	20,280.7	30,405.5	+ 14.3
Saskatchewan	4,357.3	22,978.8	27,336.1	- 0.7
Alberta	20,794.6	69,538.5	90,333.2	+ 9.3
British Columbia - Colombie-Britannique	29,470.4	84,947.9	114,418.4	+ 6.4
Yukon	x	x	717.2	+ 36.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,830.8	+ 115.5
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, April 1984 (Preliminary Figures)

TABLERAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, avril 1984 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	357,521.8	249,064.9	108,279.3	64,105.3	64,193.5	843,165.0
Newfoundland - Terre-Neuve	1,573.2	2,524.0	1,469.3	2,128.6	2,830.9	10,526.3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	952.3	1,090.1	556.6	101.3	94.8	2,795.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,594.7	6,586.7	4,390.2	2,620.4	2,344.8	22,537.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,039.2	4,690.9	4,092.9	2,080.8	2,138.6	16,042.7
Québec	79,444.3	64,630.3	16,831.8	14,401.0	28,136.8	203,444.4
Ontario	148,948.9	81,090.7	55,205.2	24,963.3	12,569.3	322,777.7
Manitoba	10,479.4	12,946.1	4,305.2	2,297.0	377.5	30,405.5
Saskatchewan	9,730.3	13,318.3	2,207.0	1,639.1	441.3	27,336.1
Alberta	43,030.1	29,891.5	10,686.0	5,729.2	996.2	90,333.2
British Columbia - Colombie-Britannique	53,020.3	31,941.4	8,220.6	7,203.2	14,032.6	114,418.4
Yukon	416.1	121.4	x	x	x	717.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	292.4	233.0	x	x	x	1,830.8

See notes at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, March 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, mars 1984 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	% Diff. 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	196,298.7	664,836.8	861,135.6	+ 7.8
Newfoundland - Terre-Neuve	2,935.5	8,119.5	11,055.0	- 8.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	615.8	2,226.4	2,842.3	+ 6.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,945.5	15,768.4	21,714.0	+ 0.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,701.0	11,344.8	15,045.8	+ 5.2
Québec	32,248.9	173,419.6	205,668.6	+ 10.9
Ontario	82,108.9	253,770.0	335,878.9	+ 5.9
Manitoba	10,045.8	19,707.2	29,753.1	+ 12.7
Saskatchewan	4,427.8	23,802.9	28,230.7	+ 5.7
Alberta	22,315.4	72,175.6	94,491.0	+ 9.0
British Columbia - Colombie-Britannique	30,629.5	82,760.5	113,390.1	+ 9.1
Yukon	x	x	732.7	+ 37.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	2,332.8	+ 143.7

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, March 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, mars 1984 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	380,810.3	247,284.7	94,329.1	69,728.9	68,982.2	861,135.6
Newfoundland - Terre-Neuve	1,414.2	2,199.2	1,611.2	2,366.0	3,464.1	11,055.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,035.1	1,072.0	539.2	109.3	86.4	2,842.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,643.3	5,988.8	3,811.8	2,639.4	2,630.4	21,714.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,294.5	4,399.2	3,278.5	1,920.1	2,153.4	15,045.8
Québec	82,971.6	64,606.7	14,154.6	14,834.1	29,101.4	205,668.6
Ontario	163,692.4	81,565.3	46,638.7	27,895.0	16,087.3	335,878.9
Manitoba	9,473.5	13,902.5	3,651.7	2,281.1	444.1	29,753.1
Saskatchewan	10,640.2	13,333.0	2,053.9	1,663.1	540.3	28,230.7
Alberta	47,658.1	27,601.4	10,799.2	7,187.7	1,244.3	94,491.0
British Columbia - Colombie-Britannique	53,149.4	32,246.2	7,467.9	7,534.4	12,992.0	113,390.1
Yukon	411.5	130.6	x	x	x	732.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	425.7	239.2	x	x	x	2,332.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663102

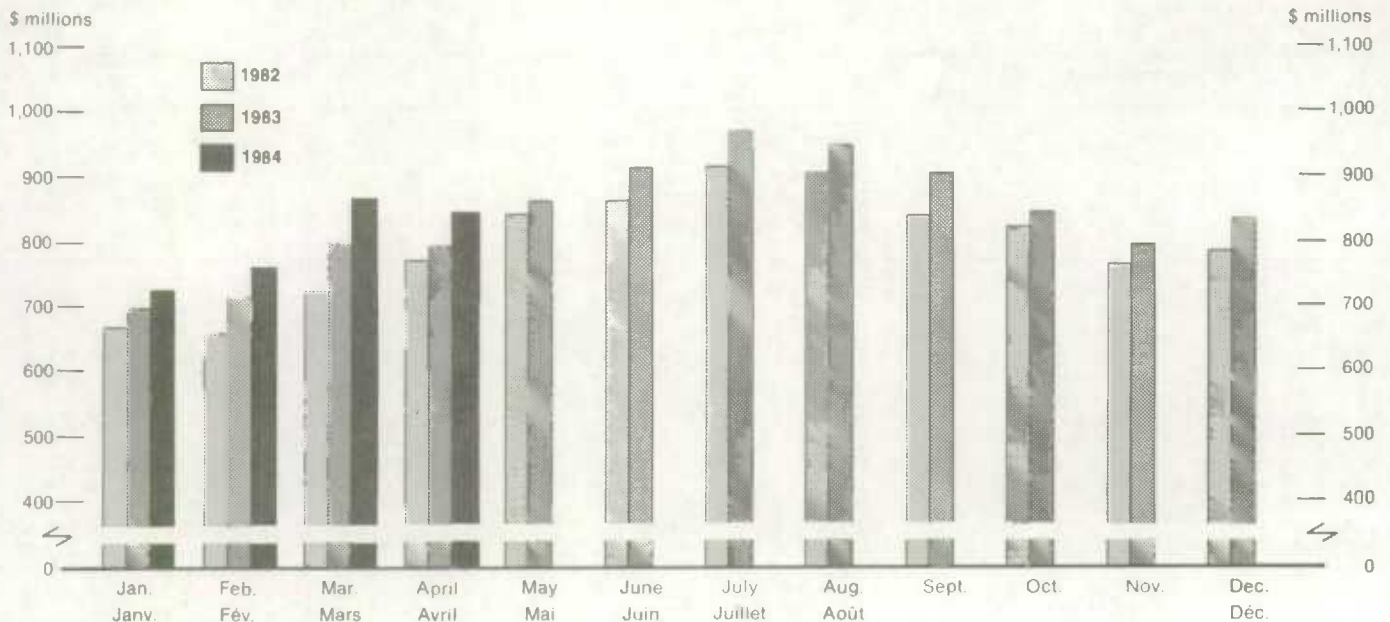
TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1984

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1984

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	% Diff. 1984/1983
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1984/1983
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	1,397.0	924.3	368.4	253.2	250.6	3,193.5	+ 6.2
Newfoundland - Terre-Neuve	5.2	8.5	5.5	8.4	11.2	38.9	- 11.9
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	3.9	4.0	2.2	0.4	0.4	10.9	+ 12.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	24.0	23.7	15.2	9.6	9.2	81.7	+ 3.0
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	11.5	16.4	13.2	7.5	8.5	57.0	+ 3.4
Québec	305.7	242.7	54.3	55.1	107.4	765.1	+ 9.3
Ontario	599.4	306.3	184.6	99.1	55.7	1,245.1	+ 4.2
Manitoba	36.8	49.1	13.8	8.7	1.6	110.0	+ 11.2
Saskatchewan	39.7	49.6	8.0	6.2	1.9	105.5	+ 4.9
Alberta	171.3	103.8	40.5	24.6	3.9	344.2	+ 5.6
British Columbia - Colombie- Britannique	196.6	118.9	29.9	27.6	50.0	422.9	+ 7.4
Yukon	1.5	0.4	x	x	x	2.5	+ 41.9
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.4	0.9	x	x	x	9.8	+ 201.1

See note(s) at end of table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1982-1984
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1982-1984



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.